

# LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 20

6. November 2009

19. Jahrgang

## Martinsfeuer an der Waldorfschule



**HERBSTMARKT.** In diesem Jahr findet der beliebte Martinsmarkt der Freien Waldorfschule Darmstadt bereits am 07. November statt. Eltern, Freunde und Schüler laden herzlich zum herbstlichen Verkaufsbasar von 12-17 Uhr nach Eberstadt in die Arndtstraße 6 ein. Zu dem umfangreichen Angebot des Herbstmarktes gehören in diesem Jahr neben Web-, Holz und künstlerischen Filzarbeiten sowie Phantasievollern aus Märchenwolle, Büchern und Bienenwachskerzen als auch Kräutern und Mineralien. Es werden zudem Schülerarbeiten aus dem Werkunterricht sowie selbstgebackenes Brot und viele andere Delikatessen angeboten. Der bunte Markt beginnt um 12 Uhr mit einer musikalischen Eröffnung, die Verkaufsstände sind ab 13.30 Uhr geöffnet. Bis dahin lädt auch in diesem Jahr wieder ein reichhaltiges Angebot an internationalen Spezialitäten zum Mittagstisch ein. Während des Verkaufs erwarten die Besucher zudem diverse Cafés mit selbstgebackenen Kuchen. Für die Kinder gibt es Puppenspiele, diverse Handwerkerstuben, Kerzenziehen sowie Besuche im Gnomenwald und im Knusperhäuschen. Traditionell endet der Martinsmarkt um 17 Uhr mit einem großen Martinsfeuer.

(Bild: Waldorfschule)

**Kytos.de**  
Praxis für  
NATURkosmetik  
Heidelberger Landstr. 230, Da-Eberstadt  
direkt an der MODAUBRÜCKE  
Terminvereinbarung:  
DA - 15 292 15

### Obergasse in Nieder-Beerbach gesperrt – Busse fahren eingeschränkt

**MÜHLTAL (ng).** Wegen Kanalbau- und Straßensanierungsarbeiten in der Obergasse in Nieder-Beerbach verkehren die Busse der Linie NB seit Mittwoch (4.11.) und der Linie K 50 ab Montag (9.11.) geändert, so DADINA in einer Pressemitteilung. Die Busse der Linie NB fahren über die Haltestelle „Burgweg“ zur Ersatzhaltestelle „Am Wingertsberg“ (Richtung Eberstadt) in der Straße Am Wingertsberg, gegenüber der Hausnummern 3 und 5. Die Haltestellen „Am Wingertsberg“ (Richtung Ortsmitte), „Untergasse“ und „Quergasse“ können nicht angefahren werden. Ab Montag (9.11.) wird die Anzahl der Fahrten der Linie K 50 nach und ab Nieder-Beerbach auf die schulelevanten Fahrten reduziert. Die Fahrten um 7.16, 8.07, 13.02, 13.53, 16.25 und 18.03 Uhr ab Nieder-Beerbach „Untergasse“ werden durchgeführt. In der Gegenrichtung kommen die Fahrten um 8.07, 12.07, 13.02, 13.53, 16.26 und 18.03 Uhr an der Haltestelle „Untergasse“ an. Alle anderen Fahrten der Linie K 50 beginnen und enden in Ober-Beerbach. In Ober-Beerbach starten die Fahrten in Richtung Seeheim einige Minuten später.

### Von der Kuralpe nach Eberstadt: Die LTG Eberstadt lädt zum Hutzel-Nachlauf ein

**EBERSTADT (ng).** Die Lauf-Treff-Gemeinschaft Eberstadt führt morgen (07.) wieder ihren traditionellen Hutzel-Nachlauf durch. Ähnlich wie beim Hutzelauflauf der Darmstädter Lauftreffs vom Ende September werden mehrere Laufstrecken angeboten, die in Gruppen mit unterschiedlichem Lauf-, Walking- oder Nordic-Walkingtempo zurückgelegt werden: die lange Strecke (18 km) beginnt auf der Kuralpe, die kürzere (12 km) in Frankenhausen. Eine Nordic-Walking-Gruppe startet vom Mühlthal aus. Alle Teilnehmer werden mit einem Bus zum jeweiligen Startort gebracht. Ihr gemeinsames Ziel

**BESSUNGER**  
**LOKALANZEIGER**  
Immer mittendrin!

ist der Lauf-Treff-Punkt in Eberstadt. Die Abfahrt erfolgt pünktlich um 14 Uhr vom Treffpunkt der LTG Eberstadt aus (Ende der Brandenburger Straße). me.de) entgegen, der auch gerne weitere Auskünfte zum Lauf-Treff der LTG Eberstadt erteilt. Diese kann man auch aus der Homepage des Vereins [www.lauftreffgemeinschaft-eberstadt.de](http://www.lauftreffgemeinschaft-eberstadt.de) ersehen, wo auch das Anmeldeformular für den Hutzel-Nachlauf enthalten ist. Näheres können Interessierte von Trimm-Trab, Walking oder Nordic-Walking bei den regelmäßigen Lauf-Treffs erfahren, die nach dem Hutzel-Nachlauf künftig dienstags um 18.30 Uhr und samstags um 15.30 Uhr am beschriebenen Treffpunkt der LTG Eberstadt am Ende der Brandenburger Straße beginnen.

**Autoversicherung**  
Jetzt wechseln

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Schadenservice
- TOP-Partnerwerkstätten
- TOP-Tarife

**Kündigungs-Stichtag 30.11.**  
Gleich informieren.  
Wir beraten Sie gerne!

**VERTRAUENSLEUTE**  
**Günter Jacoby**  
Telefon 06151 894345  
Telefax 06151 871480  
jacoby@HUKvm.de  
Traubenweg 118  
64293 Darmstadt

**Veronika Kehr**  
Telefon 06154 51764  
veronika.kehr@HUKvm.de  
St.-Andre-Straße 11 A  
64372 Ober-Ramstadt

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

### 1. Eberstädter Laternenumzug

**EBERSTADT (ng).** Die Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine e.V. lädt alle kleinen und großen Eberstädter am 19. November zum Laternenumzug ein. Treffpunkt und Abmarsch ist um 17 Uhr auf dem Rathausplatz. Sinn und Zweck der Sache ist, den vielen schönen Laternen, die in Kindergärten, Schulen und zu Hause in mühsamer Arbeit gebastelt wurden, noch eine zweite Chance zu geben, sich zu präsentieren. Nur ein einziges Mal während des Martinsumzugs oder Laternenfestes des eigenen Kindergartens zu leuchten, wäre wirklich zu schade. Deshalb zieht der Umzug – Dauer etwa 45 Minuten – in der Dämmerung auf sicheren Wegen an der Modau entlang bis zum Hainweg und über die Odenwaldstraße und Kirchstraße zurück. Alle Kinder mit Laterne oder Lampion erwartet am Ende eine kleine Überraschung. Wegen der Dunkelheit dürfen die Kinder nur in Begleitung eines Erwachsenen am Umzug teilnehmen.

**Reisebüro Bergsträsser**  
Oderstraße 26 · 64297 Da. · Eberstadt · Tel.: 0 6151-278800 · Fax: 27888 01  
[www.reise-bergstraesser.de](http://www.reise-bergstraesser.de)  
Kompetente Fachberatung und Buchung Ihrer Reise zu günstigem Preis erhalten Sie nur bei uns. Keine Beratungsgebühren!

Reisebüro + **DPD** **PAKETSHOP**

### Flohmarkt rund ums Kind

**EBERSTADT (ng).** Das DRK Eberstadt lädt morgen (07.) zu einem Flohmarkt rund ums Kind ein. Dieser findet zwischen 10 und 12 Uhr im DRK-Heim, Eysenbachstraße 1a in Eberstadt statt.

### Rassegeflügelausstellung

**EBERSTADT (ng).** Am 07. und 08.11. findet in der SVE-Halle am Waldsportplatz die traditionelle Rassegeflügelausstellung mit Brieftaubenausstellung statt. Etwa 300 Tiere werden zu sehen sein, nachdem sie von fünf Preisrichtern begutachtet und mit Ehrenpreisen belohnt wurden.

Schirmherr Dr. Dierk Molter eröffnet die Ausstellung am Samstag (07.) um 14 Uhr. Eine reichhaltige Tombola und eine gut bestückte Cafeteria werden zum Gelingen beitragen. Die Öffnungszeiten der Ausstellung sind Samstag (07.) von 14-18 Uhr und Sonntag (08.) von 08-17 Uhr.

### AUS DEM INHALT

Darmstadt	
Gedenkstätte	
Liberaler Synagoge	5
Eberstadt	
Neue Bänke am Hülse-Eck	6
Heimstättensiedlung	
Jackson Singers:	
VIP-Karten-Verlosung	8



### SONDERSEITEN

Gut Ausgehen	2
Ihr Zuhause	6

**nicht erhalten? Zeitung**  
Telefon  
DA-880063

# GUT AUSGEHEN

ESSEN · TRINKEN · WOHLFÜHLEN



HOTEL JAGDSCHLOSS KRANICHSTEIN

**Weihnachtsfeier für jedes Budget  
„All Inclusive“  
trotz Krise - feiern mit den Mitarbeitern  
von € 59,00 bis € 99,00 pro Person inkl. MwSt.  
Aperitif, Menu/Buffer, Getränke und  
je nach Budget klassisch,  
mit Spielcasino oder DinnerKrimi**

Angebote unter [www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de](http://www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de)

Kranichsteiner Str. 261 • Darmstadt  
Tel: 06151-97790 • Fax: 06151-977920 • [www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de](http://www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de)



**Hotel Jagdschloss Kranichstein**  
Kranichsteiner Straße 261 • Darmstadt  
Telefon 0 61 51 - 9 77 90

## Benefiz für Babys ...



Azubis vom Darmstädter Rosengarten unterstützen ASB-Kinder-Notarztwagen. Spendenlauf mit Glücksrad und vielen kleinen Überraschungen am 07.11. von 11:00 bis 15:00 Uhr rund um den Langen Ludwig

**Martini 11.11. ab 18:11 Uhr**

Laternengang (ab Marktbrunnen) mit Nachwächter Blümmel und anschließend -oder gleich- einzigartiges

**GÄNSE-BÜFFETT mit allem was dazu gehört**

27.11.09 ab 19:00 Uhr

**Schlacht-und Schobbe-SPECKTAKEL**  
Darmschädler Spasstafelei zum Sattwern

20.12.09 ab 11:00 Uhr

**BRUNCH-BÜFFETT** mit Sekstfrühstück und anschließend Spendenübergabe an den ASB für den Kinder-Notarztwagen.



## HOTEL - RESTAURANT ZUM ROSENGARTEN

DA Frankfurter Str. 79 (Nähe Hundertwasserhaus)

Bitte reservieren Sie rechtzeitig, Tel: 06151 77000

Achtung: Auch für Ihre betriebliche Weihnachtsfeier!

## Machen Sie doch mal Rast in der LUDWIGSKLAUSE

**Winter-Öffnungszeiten**  
Dienstag - Samstag  
12.00-18.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage  
11.00-18.00 Uhr

Bei Kaffee und Kuchen  
oder Glühwein  
und einem Imbiss

Geschlossene Gesellschaften auf Anfrage:  
Tel. 06151/52416 • [www.ludwigshoehe-darmstadt.de](http://www.ludwigshoehe-darmstadt.de)

**Gaststätte  
Stadt Budapest**  
Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · [www.stadt-budapest.de](http://www.stadt-budapest.de)

**HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN**  
bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**  
• **Saal für Festlichkeiten** • **Party-Service**

**Öffnungszeiten:**  
Donnerstag - Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 - 14.00 Uhr  
Dienstag + Mittwoch Ruhetag

**Rangoli**  
Indisches Spezialitäten-Restaurant  
• spezielle Mittagskarte •  
**Räumlichkeiten für Feiern**  
Normale Öffnungszeiten  
Weihnachten und Silvester  
Probieren Sie unsere köstlichen,  
frisch zubereiteten Spezialitäten!

Karlstraße 102 · 64285 Darmstadt  
Tel.: 06151-2789606  
Mail: [restaurant@indisch-rangoli.de](mailto:restaurant@indisch-rangoli.de)

**Öffnungszeiten:**  
Täglich von 11.30-14.30 Uhr  
und 17.30-24.00 Uhr

Café **ABC**  
Tierbrunnen & Achim Brügger Catering  
präsenbieren:

**Ab dem  
11. 11. täglich:**

Martinsgänse,  
Gänsekeule,  
Gänsebrust  
mit Klößen,  
Rotkohl und  
reichlich Soße.

**Öffnungszeiten:**  
Mo., Mi. & Do. 11 - 18 Uhr  
Di. & Fr. 11 - 22 Uhr  
So. 14 - 18 Uhr

Mathildenstraße 58  
(Ecke Nieder-Ramstädter Str. /  
gegenüber Alter Friedhof)  
64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 - 159 1566  
Mobil 0171 - 70 313 11

**Rangoli**  
Karlstraße 102 · Darmstadt  
Telefon 0 61 51 - 2 78 96 06



**„Darmstädter Hof“  
Simmernmacher**

**11. November, ab 18.00 Uhr  
Sankt Martin**  
Eröffnung der Gänsezeit  
- Nur auf Vorbestellung -

**14.-15. November**  
Martinsmarkt in Hof und Kuhstall

172 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz  
- Saal für Feierlichkeiten bis 80 Personen -  
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
Telefon 0 61 51/5 54 56 · [www.simmernmacher.eu](http://www.simmernmacher.eu)

- Dienstag Ruhetag -

**WER + Was = Wo**

Ende 2009 erscheint die aktualisierte 2. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers „Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstättensiedlung.

Info-Telefon für Anzeigen-Interessenten:  
 Bessungen **0 61 54-69 65 52**  
 Heimstättensiedlung **01 60-99 79 82 53**

© Ralf Hellriegel-Vorlag

25 Jahre Laienspielgruppe in der evangelischen Matthäusgemeinde  
**„Theater bedeutet Freiheit!“**

DARMSTADT (sab). Am 24. Oktober feierte die Jubiläums-Aufführung des Laienspielkreises in der evangelischen Matthäusgemeinde Premiere. Seit 25 Jahren begeistern die Hobbyschauspieler ihr Publikum – nicht nur das der Heimstättensiedlung. Unsere Redakteurin Sandra Berlieb sprach mit dem Regisseur der Truppe, Thomas Gehrisch, über die Theaterbegeisterter.

*Sie sind nun seit 25 Jahren als Regisseur für Ihr Ensemble tätig. Gibt es noch andere Mitglieder der ersten Stunde?*

Von Anfang an dabei sind außerdem Ralph Vogler, Tania Laffter und Stephan Wöllner. Thomas Thies ist ebenfalls von Anfang an als Unterstützer dabei. Er macht für uns das ganze Essen, Trinken, und schaut, dass die Waren da sind. Für die Theatervorstellungen organisiert er die Helfer. Zweifelssohne ein sehr großer Unterstützer von uns.

*Wie hat sich das Ensemble in diesen Jahren verändert?*

Aus ehemals Jugendlichen sind Erwachsene geworden. Wir sind jetzt sozusagen ein Bestandteil der Erwachsenenarbeit in der evangelischen Matthäusgemeinde. Unsere Verbundenheit gilt allerdings nach wie vor der Kinder-

und Jugendarbeit. Aber auch die Kinder und Jugendlichen unterstützen uns bei unserer Arbeit. Zum Beispiel beim Getränkeverkauf, der Kochenausgabe usw. In den 25 Jahren haben über 35 Aktive auf der Bühne gestanden, zwei waren ja auch am Sonntag in der Aufführung. Frank Metz-

giearbeit ist für mich eine wunderbare, eine befreiende Tätigkeit.

*Übernehmen Sie auch hin und wieder eine Rolle?*

Ich habe einmal gespielt und war danach der festen Überzeugung, dass nicht die Bühne, sondern

*Herr Gehrisch, gerade lief Ihre letzte, aber sehr erfolgreiche Vorstellung der Komödie „Camping, Koks und Hollywood“. Welches Stück ist nächstes Jahr geplant?*

Wir werden im Oktober 2010 unsere 26. Produktion aufführen. Aller Wahrscheinlichkeit nach „Hier sind Sie richtig“ von Marc Camoletti. Allerdings sind die Aufführungsrechte noch nicht abschließend geklärt.



MIT DER KOMÖDIE „Camping, Koks und Hollywood“ feierte die Laienspielgruppe der evangelischen Matthäusgemeinde in diesem Monat ihr 25-jähriges Bühnenjubiläum. Das Ensemble unter der Regie von Thomas Gehrisch entzückte das Publikum mit bester Unterhaltung. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

ner war gerade auf der Durchreise (er wohnt seit 10 Jahren in Zürich) und hat sich das Stück angeschaut. Ebenso Elke Wegmann, auch eine Ehemalige, die lange Zeit bei uns mitgespielt hat.

*Woher stammt Ihre Leidenschaft für das Theater?*

Theater bedeutet Freiheit! Die Anfänge bestanden in selbstgeschriebenen Sketchen. Ich selbst war lange Zeit ein begeisterter Theaterbesucher, hatte lange Zeit ein Abo im Staatstheater, aber auch bei anderen Bühnen. Die Regiearbeit erlaubt mir die Ausgestaltung eines Stückes aus meiner Sicht, die Personen mit den Rollen zu verschmelzen und das Ganze in ein bei mir im Kopf existierendes Gesamtbild zu gestalten. Eine gestaltende Arbeit, die mir sehr viel Spaß macht. Re-

der Saal mein Aufenthaltsort ist. Ich möchte kreativ sein, gestalten und mich nicht so sehr leiten lassen.

*Läuft bei Ihnen immer alles glatt, oder können Sie uns eine besonders schöne Anekdote erzählen?*

Einmal erkrankte kurz vor der Premiere eine Darstellerin, die definitiv nicht spielen konnte. Deshalb schlüpfte kurzfristig unsere Souffleuse Tania Laffter in diese Rolle. Sie lernte den Text, und in Sonderschichten wurden die Regieanweisungen erledigt. Kurz vor der Premiere erwischte es dann aber auch noch Tania. Sie trat mit Gipsbein auf! Übrigens haben wir noch keine Aufführung wegen Erkrankungen abgesehen. Theater liegt uns eben allen im Blut. Das Ensemble ist einfach Wahnsinn! Und ich möchte keinen einzigen von Ihnen missen.



**Damit Sie Augenzeuge sind, wenn's spannend wird...**

Die Bilder, die unser Gehirn beim Lesen im Kopf erzeugt, sind intensiver als alle Kino- oder Fernsehfilme. Aber nur, wenn es sich auch darauf konzentrieren darf, sich seine eigene Bilderwelt zu schaffen. Wenn es seine Aufmerksamkeit statt dessen auf das ständige Scharfstellern der Buchstaben verwendet, hört der Spaß auf. Filmriss. Eine optimal eingestellte Lesebrille bringt die Spannung zurück. Oscarreif.

*Wir sehen uns!*

**BEUTEL**  
**Augenoptik**

Oberstr. 8 · 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Tel.: 0 61 51/5 60 76 · Fax: 0 61 51/5 91 6 44  
 www.beutel.de · kontakt@beutel.de

**Benefiz mit Witz- für die Kids**

DARMSTADT (ng). Alle Jahre wieder lässt sich der Darmstädter Parodist und Stegreifkomiker Peter Dinkel eine besondere Benefiziade einfallen, die er zumeist für Kinder in Not ausrichtet. In diesem Jahr ist der Baby-Notarztwagen des ASB (Arbeiter-Samariter-Bund) die benefizwürdige Adresse. Und es sind insgesamt vier Termine, an denen Dinkel für die Kleinsten der Kleinen „in Not“ aktiv wird: Am 07.11. ist er mit den Azubis des Darmstädter Hotel-Restaurants „Rostengarten“ und seinem Heiner-Liner in der City auf Spendentour unterwegs. Von 11 bis 15 Uhr wird

und ab in den Rosengarten zum „Kulinarischen Kabarett!“ mit Martinsgans-Büfett. Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl ist Voranmeldung angeraten: Telefon 06150-187676 oder 06151-77000 oder e-mail: co-media@t-online.de. Am 27.11. ab 19 Uhr steigt dann im „Rosengarten“ ein deftiges „Schibbe-, Schlacht- un Schobbe-Specktafel“. Auch dieses firmiert unter dem Begriff „Kulinarisches Kabarett!“. Und auch hier ist die Kleinkunst kostenlos – aber bitte die XXL-Spendierhosen anziehen, denn das Hauptmotto heißt erneut „Christkind für Ba-



EINE MEHRTEILIGE „BENEFIZIADE“ startet in diesen Tagen zugunsten des ASB Baby-Notarztwagens. Parodist Peter Dinkel lädt gemeinsam mit dem Hotel-Restaurant „Zum Rosengarten“ zu vier Spendenaktionen ein. Im Bild Peter Dinkel (r.) mit den Azubis des „Rosengartens“, die bei der Aktion fleißig mithelfen. (Zum Bericht) (Bild: Veranstalter)

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**

*Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:*

Weltweit günstigste Linien- und Charterflüge  
 Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
 Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
 Kreuzfahrten + Busreisen - Städtereisen + Sprachreisen  
 Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
 Tel.: 0 61 51/3164 48 · Fax 0 61 51/3113 53

**Einfach Abnehmen – speziell für Frauen**

Und was gibt's für mich zu Weihnachten?

**Abnehmen ohne Diät**  
 nur 2-3 mal 30 Min. Bewegung pro Woche  
 wöchentliche Ernährungstreffen

**GaloryCoach™**

Jetzt einsteigen und **bis 01.01.2010 gratis** am CaloryCoach Erfolgsprogramm teilnehmen!  
 Gültig bis zum 31.12.2009. Für Frauen, die uns noch nicht getestet haben.

**CaloryCoach Institut**  
 Riedstraße 2 · 64295 Darmstadt · Telefon 06151-9927054  
 info-darmstadt@calorycoach.de · www.CaloryCoach.de

Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag  
 9.00-12.00 Uhr und 16.00-20.00 Uhr

Dienstag durchgehend 9.00-20.00 Uhr  
 Samstag 10.00-13.00 Uhr

**Haar-Trend Ulmann**

Inh. Elvira Ulmann  
 Bessunger Straße 88  
 64385 Darmstadt  
 Tel. 06151-3681665  
 Kostenlose Parkplätze im Parkhaus Jugendhof

**Öffnungszeiten:**  
 Montag + Dienstag 9.00-18.00 Uhr  
 Donnerstag + Freitag 9.00-18.00 Uhr  
 Samstag 8.00-13.00 Uhr  
 Mittwoch Ruhetag

**MONTAG Herren-Haarschnitt € 10,-**  
**DIENTAG Kinder-Haarschnitt ab € 8,-**  
**DONNERSTAG**  
**Freitag – Waschen, schneiden, föhnen € 25,-**  
**FREITAG Dauerwelle komplett ab € 58,- Farbe komplett ab € 55,-**

beim Spendenlauf rund um den Langen Ludwig für den Notarztwagen gesammelt. Am 11.11., dem Martinstag, eröffnet Dinkel dann um 18 Uhr die offizielle Nachtwächter-Saison mit einer Tour- und Routen-Premiere. Vom Marktplatz aus geht's durch Schloss und Herrngarten Richtung Hundertwasserhaus

by's". Dies hatte beim letzten Mal für den Baby-NAW satte 3.500 Euro erlächelt. Ein Dankeschön-Sektfrühstück wird dann im Hotel-Restaurant „Rosengarten“ am 20.12., ab 10.30 Uhr, die diesjährige Benefiz-Tour mit Bekanntgabe des vorläufigen Endergebnisses abschließen.

**Parkgärtnerei „Im Loss“**  
 Meisterbetrieb  
 Südliches Bräunle Hüttenberg

Liebe Kunden,  
 wir verabschieden uns am 7.11. in den Winterschlaf.  
 Ab Anfang März 2010 werde ich wieder für Sie da sein.  
 Ich danke Ihnen ganz herzlich und wünsche Ihnen eine schöne Winterzeit.  
 Ein freudiges Wiedersehen zum Frühlingserwachen.  
 Ihre **Brigitte Hollenberg**  
 Darmstadt, Klappacher Str.122-124  
 Tel. 06151/6013322

### „Oldies“ rocken in der Halle am Böllenfalltor



SCHON IN DEN 70ERN begeisterten sie in Darmstadt und Umgebung mit Coverversionen bekannter Beatbands und eigenen Songs. Am 31. Oktober fanden sich in der Sporthalle am Böllenfalltor erneut zwölf Bands von damals zu einem Revival-Konzert ein und brachten die Tanzbeine der rund 2000 treuen Fans aus nah und fern zum Schwingen. Pitche, Sänger der „Clouds“, übernahm die Moderation geknackigt und führte durch den mit Erinnerungen an Pilzköpfe und Schlaghosen gespickten Abend. Und nicht nur Oldie-Fans waren begeistert von dem gelungenen Abend der insgesamt 70 Musiker (Bild). Auch einige Darmstädter Sozialeinrichtungen dürfen sich freuen, denn der Reinerlös des Revival-Konzerts kommt ihnen demnächst in Form einer Spende zugute. 29.000 Euro konnten – auch mit Hilfe von Sponsoren – gesammelt werden. Wer das 4. Oldie Revival-Konzert verpasst hat, muss nicht unbedingt bis zur Neuauflage warten, die für Oktober 2014 geplant ist. An den Fastnachtstagen 2010 treten die beteiligten Bands – jeweils im Viererpack – im Darmstädter halbNeun-Theater auf und bringen auch dort sicher wieder den Saal zum Rocken. Weitere Bilder des Revival-Konzerts finden Sie im Internet unter [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de), Rubrik „Bildgalerie“.

(Bild: Ralf Hellriegel)

**BLICKFANG**  
 Hier könnte Ihre Anzeige stehen!  
 Für nur 135,- Euro zzgl. MwSt.\*  
 \*Anzeigengröße 1-spaltig, 100 mm Höhe, farbige Gesamtauflage „BENN“ und „LOK“

#### Tag der offenen Tür

EBERSTADT (ng). Zu einem Tag der offenen Tür lädt das Altenhilfezentrum Kurt-Steinbrecher-Haus, Nussbaumallee 12, in Eberstadt ein. Morgen (07.) von 14 bis 17.30 Uhr können sich Interessenten dort in Ruhe umsehen. Im Rahmenprogramm gibt es u.a. einen Basar und Infostände.

#### Flohmarkt

DARMSTADT (ng). Das Altenwohnheim in der Hermannstraße 10 lädt am 21.11. zu einem Flohmarkt mit Kaffee, Kuchen, Tombola und Basar ein. Beginn ist um 14 Uhr.

**REIF FÜR TENNIS?**  
 Tel. 0 61 54/8 25 82  
 www.tennisanlage-leppstaedtminnen.de

**Breitwieser BESTATTUNGEN**

0 61 51 - 5 5 8 9 0  
 RINGSTRASSE 61  
 DARMSTADT-EBERSTADT

#### HSE Technik erneuert Stromkabel in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Die HSE Technik tauscht in den kommenden Wochen ältere Niederspannungs-Stromkabel in Eberstadt aus. Die Arbeiten auf der Westseite der Heinrich-Delp-Straße zwischen Löfflerweg und Friedrich-Naumann-Straße haben am 2. November begonnen und dauern voraussichtlich vier Wochen. Auch auf der Südseite der Oberstraße werden bereits seit dem 27. Oktober neue Kabel verlegt, teilt die HSE dieser Zeitung mit. Die Arbeiten, die voraussichtlich bis zum 21. Dezember andauern, dienen der Verstärkung und Verbesserung des Stromnetzes und damit der Sicherstellung der öffentlichen Stromversorgung. Einschränkungen für die örtliche Weihnachtsbeleuchtung und den Weihnachtsmarkt sind nicht zu erwarten. Auch das laufende Weihnachtsgeschäft wird von der Baumaßnahme nicht beeinflusst. Während der Bauarbeiten sind eine erhöhte Lärmbelastung sowie eine kurzzeitige Unterbrechung der Stromversorgung zu erwarten.

#### Vorweihnachtlicher Flohmarkt

EBERSTADT (ng). Zu einem vorweihnachtlichen Flohmarkt lädt die Freiwillige Feuerwehr Eberstadt am 15. November ein. Zwischen 11 und 15 Uhr werden in den wind- und wettergeschützten Fahrzeughallen in der Heinrich-Delp-Straße Spielzeug, Trödel und Sammelobjekte aller Art angeboten. Auch für einen Imbiss, Getränke, sowie Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

## Was hilft gegen Herzschwäche?

(hf). Herzschwäche ist eine ernste und oft verkannte Krankheit. Viele Betroffene nehmen Symptome wie Leistungsabfall, Atembeschwerden und geschwollene Beine zu Unrecht als unvermeid-

ihren diesjährigen Herzwochen eine bundesweite Aufklärungskampagne, um über Erkennung, Behandlung und auch Vorbeugung der Herzschwäche zu informieren. Grundlage der Kampagne ist die neue Broschüre „Das schwache Herz – Diagnose und Therapie der Herzinsuffizienz heute“, für die die Herzstiftung führende Herzspezialisten als Autoren gewinnen konnte. Sie informieren laienverständlich über den neuesten wissenschaftlichen Stand und geben Patienten wertvolle Ratschläge für den Umgang mit ihrer Krankheit. Unterstützt werden die Herzwochen von zahlreichen Aktionspartnern wie Krankenhäusern, Herzzentren, niedergelassenen Kardiologen, Krankenkassen, Apotheken, Gesundheitsämtern, Volkshochschulen und Betrieben. Insgesamt finden mehr als 1.000 Veranstaltungen wie Vorträge, Seminare, Telefonaktionen und Gesundheitstage statt. Detaillierte Informationen dazu gibt es im Internet unter [www.herzstiftung.de](http://www.herzstiftung.de) oder unter Telefon 069-955128333.

bare Alterserscheinungen hin. Und riskieren dabei, dass die Herzschwäche fortschreitet und später gar das Leben bedroht. Rund 1,8 Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Herzschwäche (Herzinsuffizienz), jedes Jahr erkranken rund 300.000 neu daran, und 50.000 sterben jährlich an dieser Krankheit. Dass viele Patienten trotz immer besserer Therapiemöglichkeiten keine optimale Behandlung erhalten, liegt oft einfach daran, dass diese Möglichkeiten zu wenig bekannt sind. Deshalb startet die Deutsche Herzstiftung im November mit

**Achtung! LESEN**  
 THEMEN, DIE BEWEGEN



AUCH DIE KLEINSTEN konnten am 25.10. im Darmstadtium ihr Können unter Beweis stellen. Nach dem der „Tag der Vereine“ im vergangenen Jahr erfolgreich Premiere hatte, beteiligten sich in diesem Jahr über 150 Vereine an der Aktion. Im Bild eine Tanzgruppe von Blau-Gold Casino Darmstadt. (Zum Bericht) (Bild: Marc Wickel)

## Die Modaubrück'ler

### Ihr Einkaufsziel im Herzen Eberstadts

**KAFFEEHAUS**  
 Frühstück, Mittagstisch + Snacks  
 Inh.: S. Menges  
 Geöffnet tägl. 8.30-24 Uhr, sonntags ab 10 Uhr  
 Heidelberger Landstraße 269 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Telefon 0 61 51-59 46 29 (Haltestelle Modaubrück)



## Kinderoase

### Kinder- und Damenmoden

**GEGEN DIE KÄLTE:**  
 Warme Socken • Stulpen  
 Thermostrumpfhosen  
 Kniestrümpfe • und vieles mehr  
 DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 61 51/59 42 63

#### Traisaer Hobbykünstler stellen aus

MÜHLTAL (ng). Die diesjährige Ausstellung der Traisaer Hobbykünstler findet im großen Saal des Bürgerhauses Traisa statt. Die Vielfalt und die Ausführungen der Techniken werden zweifellos überraschen. Termin ist der 14. und 15. November. Die Eröffnung ist am Samstag (14.) um 15 Uhr. Anschließend ist bis 18 Uhr geöffnet; am Sonntag (15.) kann die Ausstellung von 11-18 Uhr besichtigt werden, von 14-17 Uhr wird Kaffee und Kuchen gereicht.

#### Basar in der Andreasingemeinde

DARMSTADT (ng). Am Sonntag (08.) findet der Basar der evangelischen Andreasingemeinde, Paul-Wagner-Straße 70, statt. Auftakt ist der Gottesdienst um 14.30 Uhr. Außer Kaffee und vielen Kuchenorten, werden Interkulturelle Spezialitäten angeboten. Der Erlös ist für die Sanierung der Gemeindegänge und die Neugestaltung des Außenbereichs des Kindergartens bestimmt.

## 2. Tag der Vereine im Darmstadtium Pulsierendes Vereinsleben

DARMSTADT (mow). Der 25. Oktober war für Hans Wegel und einige andere Darmstädter Gelegenheit, mehrere ihrer – sprichwörtlichen – Hüte gleichzeitig zu tragen. Beim Tag der Vereine im Darmstadtium war Wegel in mehreren Missionen unterwegs; einmal als Schatzmeister der Darmstädter Tafel, als Vorstandsmitglied des Vereins „Sag ja zum

Kind“ (unterstützt junge Mütter mit einer Baby- und Kinderkrippe im Martinsviertel) und als CDU-Mitglied.

Über 150 Darmstädter Vereine (vom Aquarien- und Terrarienverein Hottonia bis hin zum Zündholz, ein Verein der Langzeitarbeitslose und Suchtkranke unterstützt) präsentierten sich im Wissenschafts- und Kongresszentrum beim Tag der Vereine, der zum zweiten Mal stattfand. Die Vereinvertreter begrüßten allgemein die Gelegenheit sich vorstellen zu können. Dass dieses Mal auch politische Parteien dabei waren, sahen einige kritisch, die Reaktionen auf die Parteistände sei auch verhalten gewesen, sagten Parteienvvertreter. „Dabei sein ist alles“, meinte Oliver Stienen von den Grünen, die beim ersten Tag der Vereine 2008 als einzige Partei hier waren.

Auch Brigitte Martin vom Bund für Umwelt und Naturschutz ist zufrieden mit dem Zulauf. Sie informiert unter anderem, wie man kleine Refugien für Wildbienen bauen kann (sogenannte Insektenhotels) und weist auf Wildkatzenschutz hin.

Auf dem Platz vor dem Kongresszentrum informierten unter anderem Rettungsdienste über ihre Arbeit und Hundesportvereine zeigten an Sportarten wie Agility, wie Hund und Herrchen gemeinsam fit bleiben.

Auch im Foyer war eine Bühne aufgebaut, dort zeigten beispielsweise Garden von Karnevals- oder Gruppen von Tanzvereinen wie Blau-Gold ihr Können. „Ein alles in allem sehr gelungener Tag“ war denn auch die übereinstimmende Meinung sämtlicher Mitwirkenden sowie aller Verantwortlichen.

## Gedenkstätte Liberale Synagoge vorgestellt – Einweihung am 9.11. Ein dauerhafter Kampf, um zu erinnern



**KONSERVIERT.** Am vergangenen Dienstag (3.) wurde die Gedenkstätte Liberale Synagoge auf dem Gelände des Klinikums Darmstadt bei einem Presserundgang erstmals vorgestellt. Die Überreste des jüdischen Gotteshauses waren bei Bauarbeiten im Oktober 2003 entdeckt worden (Bild unten; wir berichteten). Nun werden diese in einem Gesamtkonzept mit Bildern, in den Boden eingelassenen Texten und Film-Interviews der Öffentlichkeit präsentiert. (Zum Bericht) (Bilder: Marc Wickel/Archivbild: Ralf Hellriegel)

DARMSTADT (mow). Am 9. November wird auf dem Gelände des Klinikums Darmstadt der Erinnerungsort Liberale Synagoge eingeweiht. „Die Stadt Darmstadt stellt sich damit einem der dunkelsten Kapitel in ihrer Geschichte“, sagte Oberbürgermeister Walter Hoffmann beim Presetermin in der Gedenkstätte am 3. November. Der Erinnerungsort Liberale Synagoge solle auf „verschundene Vergangenheit“ hinweisen. Die 1876 eingeweihte Synagoge stand in der Friedrichstraße, die heute als Straße im Klinikum Darmstadt aufgegangen ist. In der von den Nationalsozialisten angezielten Pogromnacht vom 09. auf den 10. November 1938 wurde das Gotteshaus zerstört. Bei Bauarbeiten wurden die Fundamente der Liberalen Synagoge im Oktober 2003 wieder entdeckt; der Krankenhausbau wurde für zwei Jahre gestoppt, umgeplant und die Teilfundamente (ein Fünftel der ursprünglichen Fläche) freigelegt. 2004 beschloss der Magistrat, dort eine



Gedenkstätte zu errichten. Die Installationskünstler Ritula Fränkel und Nicholas Morris erstellten ein Konzept mit Informationsterminals, Bildern und Texten. Moritz Neumann von der jüdischen Gemeinde erinnerte daran, dass es auch Widerstände ge-

gen das Projekt gab. Der damalige OB Peter Benz habe Briefe von nicht namenlosen Darmstädter erhalten, erinnerte er. „Außerungen, die klar machen, dass es ein dauerhafter Kampf ist, an das zu erinnern was die Gedenkstätte darstellt.“

mit der Darmstadt Marketing GmbH (Telefon 06151-134514, Mail tourist@darmstadt.de) vereinbart werden. Vom 10. bis 13. November ist die Gedenkstätte zusätzlich von 13.30 bis 18 Uhr geöffnet.

## Erfolgreiche Vogelschau in Eberstadt – Großes Interesse an Exoten

EBERSTADT (hf). Die Eberstädter Vogelfreunde führten am letzten Oktober-Wochenende die traditionelle Vogelschau, verbunden mit der 16. Darmstädter Stadtmeisterschaft, durch. Über 600 Besucherinnen und Besucher kamen in die Sporthalle am Waldsportplatz, um die prämierten Vögel sowie die biotopgerechten Großvögel zu bewundern. Vorsitzender Norbert Pathenschneider begrüßte im Rahmen der Eröffnung die Gäste. Für den erkrankten Schirmherrn, Bürgermeister Wolfgang Glenz, übernahm Stadtrat Gerhard Busch die Aufgaben des Schirmherrn. Er konnte zahlreiche Kommunalpolitiker aller Parteien begrüßen sowie sechs Mitglieder des niederländischen Partnervereins „Kleur en Zang“ aus der Partnerstadt Alkmaar. Busch streifte in seiner Eröffnungsrede die zahlreichen Aktivitäten der Eberstädter Vogelfreunde im Bereich Vogelschutz so zum Beispiel die Pflege der Eberstädter Streuobstwiesen und

die Winterfütterung der Vögel. Die jährlichen Vogelstimmwanderungen sowie die Teilnah-

me am Weihnachtsmarkt lobte er als vorbildliches ehrenamtliches Engagement für das städtische



**TAUBEN, STIEGLITZE** und allerlei exotisch-bunte Vögel waren am vergangenen Wochenende in der Sporthalle der SV Eberstadt am Waldsportplatz zu bewundern. Veranstaltet wurde die Schau von den Eberstädter Vogelfreunden. Unser Bild zeigt eine Gruppe „Ringeltauben blau mit Binden“ von Julia und Philip Wendel aus Eberstadt. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

Gemeinwesen. Großes Interesse fanden die vielfältigen Exoten, so ein Pärchen australische Edelpageaien, aber auch einheimische Vögel wie Dompfaffen und Stieglitze. Dank der beiden Ausstellungsleiter Wolfgang Greim und Jürgen Dehmer konnte die Ausstellung sowie die Stadtmeisterschaft problemlos durchgeführt werden. Allen Helferinnen und Helfern, die sich am Aufbau beteiligten, sowie im Rahmen der Tombola bzw. der Bewirtung der Gäste engagiert haben, wurde herzlich gedankt.

Wolfgang Greim aus Eberstadt erreichte mit einem Mosambiquegirtitz-Mischling einen hervorragenden 1. Platz mit 92 Punkten. Philip Leiss wurde mit einem Stamm Farbkanaarien Klassensieger mit 350 Punkten. Weitere Klassensieger mit Farbkanaarien-Einzelvögel wurden Ludwig Dehmer mit 87 Punkten sowie Wolfgang Greim mit Glosterconsort mit 90 Punkten und Positurkanaariensämme Japan-Hoso, Norbert Hack, 364 Punkte.

## WIR ERÖFFNEN UNSERE NEUE KOCHSCHULE 14. NOVEMBER AB 12 UHR



Treffpunkt für Genießer  
Wilhelminenstraße 10 · 64283 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 - 2 50 30 · www.kuechenmeistershop24.de

**Kochkurse 2009**  
11. November, 15 Uhr · **Pralinen – selbst gemacht**  
20. November, 18 Uhr · **Umbrien – Trüffel und Co.**  
27. November, 18 Uhr · **Kochkurs mit Carsten Dorhs**  
04. Dezember, 18 Uhr · **Italienisches Weihnachtsmenü**

Helfen ist unsere Aufgabe

**ASB**  
Arbeitsgemeinschaft Sozialer Berufe

**\*Menü-Service\***  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

**\*Krankenfahrdienste\***  
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

**\*Hausnotrufzentrale\***  
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

**\*Erste-Hilfe Ausbildung\***  
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

**\*Häusliche Krankenpflege\***  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

**ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
www.asb-darmstadt.de

## Rhein-Main-Künstlertage in der Orangerie

DARMSTADT (ng). Am Samstag (07.) von 14-18 Uhr und am Sonntag (08.) von 11-18 Uhr finden in der Orangerie zum 19. Mal die Rhein-Main Künstlertage mit über 30 Künstler und Kunsthandwerker aus der Region und dem ganzen Bundesgebiet statt. Die persönlich anwesenden Künstler zeigen dem Publikum unter dem diesjährigen Motto „Schmückende Kostbarkeiten“ ihre neuesten Arbeiten von Malerei, Keramik, Textiles Gestalten in Leder, Filz, Seide und aussergewöhnliche Designermode, Hüte, Patchwork, Gold-, Silber-, Edelstein-, Perlen-, Elchhorn-, Glas- und Designschmuck, Glaskunst, Skulpturen, Holz-, und Metallobjekten bis hin zu anderen künstlerischen Techniken. Alles kann besichtigt und direkt beim Künstler erworben werden. Weitere Informationen im Internet unter www.kuenstlertage.de

**Wir bauen für Sie um!**

**UMBAU-KNÜLLERPREISE vom 09.-21. November**

**Vom 09. bis 21. November wird Ihre Georgen-Apotheke neu gestaltet.**

Wir schaffen für Sie freundliches Wohlfühlambiente mit großzügiger Verkaufsfläche und Raum für diskrete Beratung.

Natürlich steht Ihnen unser Mitarbeiterteam auch während der Umbauarbeiten mit Rat und Tat zur Seite und freut sich darauf, Sie ab dem 23. November in neuem, frischem Design zu empfangen.

**AKTIONSWOCHE vom 23.-27. November**

**Georgen-Apotheke**  
Heidelberger Landstraße 209  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 0 61 51 - 5 55 78

## Flohmarkt im Gemeindehaus

EBERSTADT (ng). Am 14. November veranstaltet die Kindertagesstätte der evangelischen Christuskirchengemeinde im Gemeindehaus, Heidelberger Landstraße 155, einen Flohmarkt „Rund ums Kind“. Verkauft und gekauft werden kann in der Zeit von 9-12 Uhr. Die Cafeteria bietet Kaffee, selbst gebackenen Kuchen und belegte Brötchen an. Verkäufer können in der Zeit von montags bis freitags 7-17 Uhr unter Telefon 06151-52642 einen Stand buchen. Der Erlös aus den Einnahmen der Cafeteria kommt der Kindertagesstätte zugute.

**BESTATTUNGEN KÖLSCH**

Georgenstraße 40A  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon (0 61 51) 9 44 90  
Telefax (0 61 51) 9 44 96



# IHR ZUHAUSE

## Alles unter einer Decke

**Beratung - Planung  
Verkauf - Montage**

### LEUSCHNER

FENSTER - TÜREN  
WINTERGÄRTEN - ÜBERDACHUNG  
VORDÄCHER - INNENTÜREN  
INSEKTENSCHUTZ - MARKISEN  
UND VIELES MEHR!

Heimstättenweg 90 • 64295 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 / 4 63 75 oder 33 92 92  
Telefax 0 61 51 / 42 25 14 oder 33 92 91  
www.leuschner-fenster-tueren.de  
Öffnungszeiten: Do + Fr 15-18 Uhr - Sa 10-13 Uhr



### WOHNUNGSMARKT

#### 1-Zimmer-Appartement in Roßdorf

Souterrain, ca. 35 qm, sep. Eingang,  
Dusche, WC, Single-Küche.  
310,- € Warmmiete zzgl. Strom und 2 MM Kautions.  
**ab 01.12.09 zu vermieten.**  
Telefon 0 61 54 / 8 35 81 oder 0172-6 90 41 04

HOLZBAU GMBH

## DÄCHERT

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- PHOTOVOLTAIK, SOLARWÄRME
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

NEU! • DACH

Jakobstraße 4 • 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-954 9 53 • Fax: 954 9 52  
www.holzbau-daechert.de

50 Jahre

## ROSS

FLIESEN-, PLATTEN-, MOSAIKLEGER-WEISERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG - Eberstädter Kirchstraße 13  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151 55232 - Fax: 06151 596682  
E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

### Frisch montiert: Neue Bänke am Hilße-Eck



RECHTZITIG, damit die Eberstädter die letzten sonnigen Herbsttage genießen können, wurden am Dienstag (3.) am Hilße-Eck neue Sitzgelegenheiten montiert. Die alten, stark beschädigten Bänke waren schon vor längerer Zeit entfernt worden (wir berichteten). Markus Engler (l.) und Daniel Wagner von der Schreinerei Waßmann aus Eberstadt brachten im Auftrag der Stadt Darmstadt vier neue Bänke aus Lärchenholz auf den – ebenfalls neuen – Tragwinkeln an. Nun darf man an der Heidelberger Landstraße/Ecke Pfungstädter Straße wieder entspannt sitzen – der nächste Sonntag kommt bestimmt. (Bild: Ralf Hellriegel)

### Wartungsarbeiten an Ampelanlagen

DARMSTADT (psd). An folgenden Ampeln werden in den kommenden Wochen jeweils von 9-15 Uhr Wartungsarbeiten durchgeführt:  
Dienstag (10.) in der Kranichsteiner Straße / Am Ruthsenbach; Mittwoch (11.) in der Klappacher Straße / Seekatzstraße; Donnerstag (12.) in der Frankfurter Straße / Alicenstraße; Dienstag (17.) am Martin-Luther-King-Ring / FSA; Mittwoch (18.) in der Jägerstraße / Siemensstraße; Donnerstag (19.) in der Frankfurter Straße / Landwehrstraße; Dienstag (24.) in der Kranichsteiner Straße / Kesselhutweg; Mittwoch (25.) in der Dieburger Straße / Flotowstraße; Donnerstag (26.) in der Ludwigshöhstraße / Sandbergstraße.  
In den angegebenen Zeiten ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

### Gussasphalt-Estrich

für Hof - Terrasse - Balkon - Garage - Keller - Flachdächer  
Kellerdecken - Stallungen - Industrieböden - Lagerhallen  
Schulhöfe - Sporthallen - Tiefgaragen - Parkdecks ...

- nach 3 Stunden belegbar
- wärme- und trittschalldämmend
- beständiger, abtrottelnder Außenbelag

ASPHALTBAU BÜRSTADT Armbruster GmbH  
68642 Bürstadt - Zum Mühlgraben 22  
Tel. 0 62 06 / 7 50 11 Fax 0 62 06 / 7 50 13  
www.asphaltbau-buerstadt.de Seit mehr als 40 Jahren

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
- Rollläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

### K. Waßmann GmbH

Schreinerei-Glaserei  
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt  
Tel. (0 61 51) 5 52 93

### Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst

- Reparaturen • Wartung • Absicherung

## Haus & Grund: Verständnis für Widerspruch gegen Darmstädter Schmutzwassergebühr

DARMSTADT (hf). Dem Verband Haus & Grund Darmstadt, der mehr als 6.000 Hauseigentümer und Vermieter in Darmstadt und Umgebung vertritt, liegt ein Widerspruchsschreiben von Hans-Ulrich Naundorff gegen die ab Anfang 2009 vom Magistrat festgesetzten Schmutzwassergebühren vor. „Wir halten diesen Widerspruch für nachvollziehbar und appellieren an den Magistrat der Stadt Darmstadt, die hier angesprochenen Fragen möglichst bald zu klären und evtl. Kostensenkungen möglichst bald allen Gebührentagern zukommen zu lassen“, so Geschäftsführer Klaus Dieter Wallenstein. Schließlich seien gerade die Nebenkosten, die die Vermieter lediglich weitergeben hätten, ein häufiger Diskussionspunkt mit Mietern, und könnten in der Summe zur zweiten Miete und damit zur sozialen Belastung werden. Genau so habe jeder einzelne Hauseigentümer mit seiner privaten Immobilie, die oft als Alterssicherung erworben wurde, unter überhöhten Gebühren zu leiden. Zum Jahresanfang waren die Schmutzwassergebühren von 2,34 Euro auf 2,69 Euro erhöht worden. Der Widerspruchsführer

fordert, den „Bescheid über die ab 01.01.2009 festgesetzten Schmutzwassergebühren vom 09.01.2009 in Höhe von 2,69 Euro pro Kubikmeter (...) bis zum Abschluss der Neukalkulation der Abwassergebühren für die 2009 bis 2011 nach Einbeziehung der zu ändernden Kostenansätze einschließlich des Personalbereichs auf 2,34 Euro pro Kubikmeter (...) abzuändern“.

### Die Fernsehfrühen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
☎ **933553**  
Kabel- und Sat-Empfang.  
☎ **37 42 32**  
Bessunger Str. 76a  
64285 Darmstadt  
info@fernsehfruehen.de  
www.fernsehfruehen.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
8.30-10.30 Uhr  
16.00-18.00 Uhr

Die vom Magistrat für 2007 angegebene und 2008 erwartete Underdeckung von rund 2 Mio. Euro wurde nicht hinreichend dargelegt. So fehlte jede Angabe darüber, warum nach den Gebührenerträgen 2007 nur 13,7

Mio. Kubikmeter „Frischwasser“ (Misch-, Bach- und Regenwasser) abgeleitet wurden, die gereinigte Abwassermengen im Klärwerk nach den Angaben des Betreibers HSE aber 15,6 Mio. Kubikmeter betragen hat. In der Gebührekalkulation für 2009 bis 2011 würden 9.613.000 Kubikmeter „gebührenpflichtiges Frischwasser“ angegeben, einschließlich 1.006 Mio. Kubikmeter eingeleitetes Bachwasser. Diese Summe würde auf die Gebührentagler aufgeteilt. Naundorff nennt hier die Eigenförderung durch aus Quellen gespeiste städtische Brunnen, die ungemessen in die Kanalisation entwässerten, sowie größere private Drainageeinleitungsstellen, die dauerhaft Grundwasser in erheblichen Mengen in die Kanalisation einleiteten und für die eigentlich Schmutzwassergebühren anfallen müssten. Im Termin des Widerspruchsschreibens ist also der „Divisor der gebührenpflichtigen Frischwassermenge zu niedrig erfasst worden und die Schmutzwassergebühr als Folge überhöht festgesetzt.“ Nach der derzeitigen Gebührensatzung ist es laut Widerspruchsführer bei der Regenwasserernutzung im Haus möglich, weder zu Niederschlagswassergebühren noch zu Schmutzwassergebühren herangezogen zu werden, wenn es nicht freiwillig beantragt wird. Damit meint er nicht den Einfamilienhausbesitzer, der unterhalb einer bestimmten Menge liegt, sondern große Dachflächen wie z.B. beim Darmstadtdium, das ja mit seiner Dachflächenwasserernutzung wirbt. Die kosten trächtigen Überkapazitäten (Kapazitätsreserve von 27%) der Darmstädter Kläranlage könnte man nach Naundorff auch dadurch auffangen, dass man die Eberstädter Kläranlage zum einfachen Pumpwerk umbaut. Nach einem Gutachten könnte man hierdurch jährliche Kapitalkosten von 0,9 Mio. Euro und Betriebskosten von 2,1 Mio. Euro einsparen. Naundorffs Fazit: „Bei Berücksichtigung der Einwürfe auf die zur Leistungserbringung notwendigen, ordentlichen und angemessenen Kosten und eine exakte Kostenabgrenzung, wie es das Kommunalabgabengesetz (KAG) verlangt, ist eine Erhöhung der Gebührensätze nicht notwendig.“

### Wie auf Wolken gebettet ...

Vor der kalten Jahreszeit:  
Frischekur für Ihr Federbett

In unserer eigenen Reinigungsmaschine werden Ihre Federn und Daunen von schweren Bestandteilen und Staub getrennt, danach mit Wasserdampf gereinigt und getrocknet. Egal ob Kissen, Oberbetten oder Daunendecke, in unserem Federlager haben wir die Möglichkeit, Ihre Bettwaren passend wieder aufzufüllen. Wir reinigen immer mittwochs nach Absprache. Wenn die Betten bis Dienstag abend bei uns im Haus sind, können sie am Mittwoch ab 14.30 Uhr fertig abgeholt werden.

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel.: 0 61 51 / 5 44 07 • 53 70 62  
www.raumausstattung-kniess.de

**Garten- und Landschaftsbau**  
**Manfred Else** Gärtnermeister

Individuelle Gestaltung von Hof und Garten

z.B. Gartenpflege, Baum- und Strauchschnitt  
Beton- und Natursteinarbeiten aller Art  
Rasensanierungen und Fertigrasen

**GARDENA** Bewässerungssysteme  
professionell  
Planung - Gestaltung - Beratung

Tel. 06151-538340 - Fax. 06151-9518634 - Mobil. 0177-2241445  
Jakobstraße 13 - 64297 Darmstadt-Eberstadt - post@galaba.de

**STRAUB** 25 Jahre

GmbH

Spenglerei und Installation  
Heizungsbau - Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt - Bernsteinweg 4  
Telefon 0 61 51 / 5 48 47 - Telefax 0 61 51 / 59 24 86

**KLEINANZEIGEN**

**Stimme Klaviere.**  
☎ 0170/4131710

„Singende, klingende Heimat“  
Über 120 Volkslieder, Mundart- Stimmungslieder  
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

**Kaninchenschau**

EBERSTADT (ng). Der Kaninchenzuchtverein H29 e.V. Eberstadt 1906 veranstaltet vom 13.-15. November im Eberstädter Ernst-Ludwig-Saal seine traditionelle Lokal-Kaninchenschau. Die Ausstellung ist am Freitag (13.) von 11-13 Uhr für Kindergärten und Schulen geöffnet. Am Samstag (14.) um 14 Uhr findet die offizielle Eröffnung durch den Schirmherrn Dr. Dierk Molter statt. Eine Tombola, Kaffee und Kuchen sowie kühle Getränke und heiße Würstchen stehen bereit. Geöffnet ist am Samstag (14.) von 10-17 Uhr und am Sonntag (15.) von 09-16 Uhr.

**RÜCKBLICK**

11. November 1959  
Gründung der Deutsch-Indischen Gesellschaft in Darmstadt

**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail:  
info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Sandra Berlieb (sab)  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Petra Helène (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Schnelle Medienverteilung  
61381 Friedrichsdorf

**Erscheinungsweise:**  
14täglich freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.  
Leserbriefe veröffentlicht wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**Großübung der Darmstädter Wehren im Citytunnel**

DARMSTADT (mow). Aus dem Citytunnel gellen Schreie, an allen Tunnelöffnungen stehen Feuerwehrcar, Feuerwehrleute mit Atemschutz steigen über die Tunnelwarte in der Adelongstraße in die Tiefe. Auf dem Luiseplatz stehen zwei Container mit Fenster, einer ist die Einsatzleit-



RUND 200 ANGEHÖRIGE von Feuerwehren, Polizei und Rettungsdiensten nahmen am 01.11. an einer groß angelegten Übung in der Darmstädter Innenstadt teil. Angenommen wurde ein Brand im Citytunnel. (Bild: Marc Wickel)

stelle, der andere die Übungsleitstelle. Am 01.11. übten die Berufsfeuerwehr, die freiwilligen Wehren aus Arheilgen, Eberstadt, Innenstadt, Wixhausen, Griesheim sowie die Merck-Werksfeuerwehr einen Notfall im 540 Meter langen Wilhemintunnel. Die umfangreiche Übung

schaltete. Immer wieder schrien Menschen, irgendwas schepperte und prasselte unaufhörlich. Aus den Lautsprechern im Tunnel wurden diese Töne eingespielt, um die Situation realistischer zu machen und Stress zu erzeugen. Das Szenario bestand aus einem brennenden LKW an der Einfahrt

zum Luisecenter-Ladehof, einer Elektronikeile-Ladung, die zusammen mit den brennenden Reifen enorm rauchte.

Zusätzlich stießen PKW ineinander und Menschen, die löschen wollten, wurden verletzt. Besonders problematisch bei einem Tunnelbrand sei die unterirdische Vernetzung der Innenstadt, erläuterte Stadtbrandinspektor Michael Horn. „Man kommt vom Tunnel bis ins Darmstadtium.“ Die Wege seien nicht öffentlich, aber vorhanden.

Die Stadt ist in ihrem ersten Fazit zufrieden mit der Übung. „Der Ablauf der Rettungsmaßnahmen hat sehr gut funktioniert“, erklärte Pressesprecher Frank Horneff. Auch seien die Verletztensteller schnell gefunden und gerettet worden.

„Die Kommunikation allerdings hat zeitweise Probleme bereitet“, berichtete Horneff vom ersten Übungsrückblick. Im Tunnel habe es baubedingt immer wieder Funklöcher gegeben und die 200 Einsatzkräfte an fünf Stellen (Tunnelwarte, Luisecenter, Karstadt, Tunneleinfahrt Mathildenplatz/Rheinstraße und Tunnelausfahrt Hugelstraße) zu koordinieren, sei schwierig gewesen.

Am Übungsende wurde die eingebaute Entrauchung getestet sowie ein großer Lüfter, der bei der Feuerwehr Griesheim stationiert ist. Beide Maßnahmen hätten den Tunnel zuverlässig enträcht, so Pressesprecher Frank Horneff abschließend.

**Historische Bilder vom Frankenstein**

EBERSTADT (ng). So wie wir den Frankenstein heute kennen, hat er in früheren Jahrhunderten nie ausgesehen. Die steilen Helmdächer, die das Erscheinungsbild der Burg weithin sichtbar prägen, wurden erst in den 1890er Jahren aufgesetzt. Auch innerhalb der Burg stammen manche Teile erst aus dem 19. und 20. Jahrhundert. Die intensiven Forschungen des Geschichtsvereins Eberstadt-Frankenstein, um das ursprüngliche Aussehen der Burg zu rekonstruieren, sind jetzt ein großes Stück vorangeschritten. Michael Müller, 2. Vorsitzender des Vereins, hat aus Archiven und Privatsammlungen Bilder der Burg vom 16. bis zum 18. Jahrhundert zusammengetragen, die bislang weitgehend unbekannt waren. Diese Bilder werden der Öffentlichkeit erstmals vorgestellt am Dienstag, 17.11., um 20 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal in Eberstadt. Zusammen mit schriftlichen und archäologischen Zeugnissen kann man dem ursprünglichen Aussehen der Burg dadurch immer näher kommen.

**Neueröffnung der Postfiliale Nieder-Beerbach**

MÜHLTAL (ng). Am 10. November eröffnet im „Dorfplätzchen“ in Nieder-Beerbach eine Postfiliale. Inhaberin Daniela Freyer mit Team erwarten ihre Postkunden in der Untergasse 6 montags bis freitags von 6.30 – 12.30 Uhr sowie von 15.00 – 18.00 Uhr. Samstags ist die Filiale von 6.30 – 12.30 Uhr geöffnet.

**die Sauna**  
auch Massage und Solarium  
im Griesheimer Hallenbad

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo: 9:00 - 22:30  
Di: 13:00 - 22:00 nur Frauen  
Fr: 13:00 - 23:00  
Sa: 13:00 - 18:00  
So\*: 9:00 - 16:30

1 Tag Erholung schon ab **8,50 Euro** incl. Hallenbad  
Studentenermäßigung siehe Homepage

Im Cafe-Restaurant verwöhnen wir Sie gerne mit unseren selbst gemachten Leckereien aus der Region.

**www.sauna-griesheim.de** 06155 / 66 57 88

**Die etwas andere Geschenk-Idee**

DARMSTADT (ng). Wer – sozusagen im Voraus – schon ein ganz spezielles Geschenk zum Weihnachtsfest sucht, der wird jetzt beim „Stein's Hair“ in der Eschollbrücker Straße 9 in Darmstadt fündig. Wer sich schon immer mal wie ein Modell fühlen wollte, der hat am 14. November die Gelegenheit dazu: Der Friseursalon bietet auch in diesem Jahr wieder ein professionelles Foto-Shooting an – inklusive Hairstyling und Make Up. Drinks, Musik und Knabereien sorgen für eine entspannte Atmosphäre. Wegen der großen Nachfrage ist eine Terminreservierung notwendig. Weitere Infos zum Foto-Shooting 2009 gibt's bei „Stein's Hair“ unter Telefon 06151-3070477.

**Stolpersteine in Eberstadt**

EBERSTADT (ng). Auch in diesem Jahr gedenkt der ökumenische Arbeitskreis Eberstadt an der Modaubrücke, dem Platz der ehemaligen Eberstädter Synagoge, der Reichspogromnacht. Die Mahnwache beginnt am Dienstag (10.) um 16.30 Uhr. Nach der Kranzniederlegung durch Bezirksverwalter Achim Pfeffer und einer Ansprache von Pfarrer Schubring geht es um 17 Uhr in einem Schweigemarsch in die Pfungstädter Straße zum ehemaligen Wohnhaus der Familie Reinheimer. Dort werden zwei Stolpersteine enthüllt, die an die Vertreibung dieser Familie und spätere Ermordung von Selma und Ferdinand Reinheimer erinnern.

**Friseur Schneider-Becker**

Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 061 51/6 2457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr

**Gefeierte Preisträger: „Soli fan tutti“**



DIE MUSIKERINNEN UND MUSIKER der Konzertreihe „Soli fan tutti“ begeisterten am Montagabend (02.) im vollbesetzten Saal der Centralstation das Publikum und nahmen den diesjährigen Darmstädter Musikpreis des Darmstädter Förderkreises Kultur und der Sparkasse Darmstadt entgegen. Zuvor begrüßte der Vorsitzende des Darmstädter Förderkreises Kultur, der frühere Oberbürgermeister Peter Benz die Besucher, dankte der Sparkasse Darmstadt mit ihrem Vorstandsvorsitzenden Georg Sellner für die finanzielle Ausstattung des Musikpreises, der in diesem Jahr zum fünften Mal vergeben wurde und mit einem Preisgeld von 5000 Euro ausgestattet ist. „Die Zauberflöte“ von Wolfgang Amadeus Mozart und „Twenty-Three for thirteen violins, five violas and five cellos“ von John Cage konnten die Zuhörer anschließend im Preisträgerkonzert hören. Für diese Auswahl, die auch die Vielfalt von „Soli fan tutti“, zeigt, wurden die 32 Musikerinnen und Musiker vom Publikum mit lang anhaltendem, begeistertem Applaus gefeiert. Im Bild v.l. Georg Sellner, Michael Veit, Initiator von „Soli fan tutti“ und Peter Benz. (Bild: Klaus-Dieter Zühlke)

**DECHERT BESTATTUNGEN**

Ratgeber  
**Bestattung**

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhstraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert  
Ludwigshöhstraße 46  
64285 Darmstadt  
☎ 061 51-96810  
www.dechert-bestattungen.de

**SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN:** info@ralf-hellriegel-verlag.de  
**Anzeigen:** anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · **Redaktion:** redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



## TERMINKALENDER

### BESSUNGEN



### KULTURELLES

#### Bessunger Knabenschule

4., 21.30h Frischzelle  
6., 22h Into the Lion's den  
7., 20h Mystery Train, Support: Soundpack  
13., 20h Theater Chawwerusch „Die sieben Tage des Simon Labrosse“  
14.+15., jeweils 16h Ballettschule Tanz-Raum „Der Karneval der Tiere“, ab 3 J.  
16., 21.30h Frischzelle

#### Bessunger Jagdhofkeller

06., 20.30h Focus on Jazz  
07., 20.30h Grada – New Irish Folk  
11., 20h Nightwash Club  
18., 20h Daphne de Luxe

#### Comedy Hall

07., 09., 10., 11., 12., 14., 16., 17., 18., 19., jeweils 20.30h: „Schneewittchen – ein kriminelles Märchen“

#### Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen im P-Emil-Garten 06.+13., jeweils 15-17h Physikalische Experimente für Kinder von 6-12 J.  
07., 18h Vernissage Stefan Bekker „Lebenskunst“  
08., 11+15h Puppentheater Schlabbergosch: „Der verflixte Geburtstag“, ab 4 J.  
09., 18h Vortrag Frank Willenbücher: „Bestattungen und Vorsorge in der heutigen Zeit“  
11., 14-17h Tanz m. Livemusik  
11., 15-19h Action Painting, von 6-18 J.  
13., 16-17.30h „Ich will Sänger/in werden“  
13., 19h Lesung Eva Zeidler: „Wir lieben Ringelnatz“  
15., 11+15h Theater aus der Tüte: „Der Glückspilz“, ab 4 J.  
16., 15-18h Büchermarkt + Bücherflohmarkt von und für Kinder, ab 6 J.  
18., 15h Kinderkino „Kinder-Kurzfilme“, ab 5 J.

**Forstmeisterhaus**  
16., 17h Bessunger Geschichte: „Kogen Angrick „Bessunger Ankedoten – auch zum Nachdenken“

#### Die Komödie – TAP

„Seitensprung für Zwei“ – bis Ende Januar 2010 mittwochs bis samstags um 20.15 Uhr, sonntags um 18 Uhr (Mo.+Di. keine Vorstellung)  
**TAP-Kindertheater**  
1., 7., 8., 14., 15., samstags 15.30h, sonntags 11h  
„Das Sams – Eine Woche voller Samstage“



### KIRCHLICHES

#### Ev. Andrease Gemeinde

08., 14.30h Gottesdienst zur Eröffnung des Basars  
15., 10h Gottesdienst zum Volkstrauftrag m. Kinderkirche u. Kirchencafé  
18., 19h Gottesdienst z. Abschluss des politischen Pilgerwegs in Bessungen am Buß- und Bettag

#### Ev. Freikirchl. Gemeinde DA

Ahastraße 12  
08., 10h Taufgottesdienst + Kindergottesdienst  
15., 10h Gottesdienst + Kindergottesdienst  
19., 15h Seniorenkreis

#### Ev. Paulusgemeinde

8.11., 10h Gottesdienst  
14., 18h Wochenschlussgdt.  
15., 10h Gottesdienst  
18., 10h Ökumen. Gtd. zum Buß- und Bettag, Bessunger Kirche

#### Ev. Petrusgemeinde

10h Gottesdienst m. Abendm. + Kindergottesdienst  
15., 10h Gottesdienst  
18., 10h Ökumen. Gtd. zum Buß- und Bettag

#### Kath. Pfarramt Liebfrauen

sonntags 10h Hochamt  
1. u. 3. Sonntag im Monat  
10h Kindergottesdienst

#### 15.-22. Orgelfestwoche

15., 10h Hochamt zur Eröffnung der Festwoche,  
16.30h Orgelkonzert und -führung für Kinder ab 7 J.  
16., 8h Laudes,  
18h Abendmesse „Orgel plus“  
17., 18h Abendmesse „Orgel plus“,  
18., 18h Lateinische Vesper,  
19.30h Orgelkonzert  
19., 18h Abendmesse zum Fest der Hl. Elisabeth von Thüringen

### DARMSTADT



### ALLGEMEINES

#### DRK

Anmeldung ☎ 06151/281295  
„Lebensrettende Sofortmaß-



## Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
www.daechert-online.de

## Reiner Dächert Immobilien

## VIP-KARTEN-VERLOSUNG



**DIE JACKSON SINGERS** vereinen Virtuosität mit Emotion zu einem Konzertprogramm der Sonderklasse. Das seit 25 Jahren bestehende und in ganz Europa erfolgreiche Ensemble singt die schönsten traditionellen Spirituals und Gospel-Songs sowie deutsche und amerikanische Weihnachtslieder – teils a capella, teils mit Bandbegleitung. Die sieben Vokalsolisten überzeugen das Publikum durch ihre innige Verbindung von Religiosität und Temperament. Ein Abend mit den Jackson Singers ist für das Publikum ein unvergessliches Event. Am 1. Dezember sind die Jackson Singers in der Heilig-Kreuz-Kirche in der Heimstättensiedlung zu Gast. Das Konzert beginnt um 20 Uhr; Eintrittskarten sind direkt beim Veranstalter (MKM Showtechnik, Telefon 06151-54027) oder im Ticket-Shop im Luisencenter erhältlich.  
**Wir verlosen 2x 2 VIP-PLATZ-KARTEN für das Jackson Singers-Konzert!** Senden Sie eine Postkarte mit Ihrer Adresse, Telefonnummer und dem Stichwort „Jackson Singers“ an den Ralf-Hellriegel-Verlag, Waldstraße 1, 64295 Darmstadt. Die Gewinner werden von uns telefonisch benachrichtigt. Einsendeschluss ist der 13. November 2009 (Datum des Poststempels); der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



## WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0180-1555779317
<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>	
♦ Ärztlicher Notdienst	06151-89 66 69
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-2 80 73
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-13 24 23
♦ Bürgerbüro West	06151-3 91 28 80
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-17 74 60
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	06151-37 68 14
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-4 55 11
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-14 17 0
♦ Gesundheitsamt	06151-33 09 0
♦ Giftnotrufzentrale	06131-192 40
♦ Kinderschutzbund	06151-2 10 66 u. 2 10 67
♦ Krankentransport	06151-192 22
♦ Medikamentennotdienst	0800-192 12 00
♦ Notdienst der Elektro-Innung	06151-31 85 95
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-78 30 65
♦ Polizeinotruf	110
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
♦ Zahnseelsorge	0800-1110111 u. 0800-1110222
♦ Zahnärztlicher Notdienst	06151-89 66 69

**Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?**

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063

oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

nahmen“, jeden Samstag: Sehtest ab 8h, Kurs von 8.30-15h, jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat: Sehtest ab 14h, Kurs von 14.30-21h, Mornevegstr. 15, keine Anmeldung erforderlich

#### Maltser Hilfsdienst

„Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbehaber“, jeden 2. und 4. Samstag im Monat, Adelnungstr. 41, Info zu o.g. Kursen und zu weiteren Ausbildungsangeboten unter ☎ 06151/25544  
Medikamentenbringdienst mittwochs und an den Wochenenden ☎ 06151/22050



### KULTURELLES

#### halbNeu-Theater

02.-05., Einlass 19h, Beginn 20h: Kirche im Theater: „Aufatmen – Gott begegnen“, Eintritt frei  
06., 20.30h Simone Fleck: „Fluch der Falten“  
07., 20.30h Iris Stromberger: „Wer schmeißt denn da mit Lehm?“  
08., 19.30h Hans-Hermann Thielke: „Jetzt oder nie! – Es gibt ein Leben nach der Post“  
12., 20.30h Erstes allgemeines Babenhäuser Pfarrer(!)-Kabarett: „Schlange stehen im Paradies“  
13., 20.30h Kabarett Kabbaratz: „Wir wissen alles – es nutzt leider nichts“  
14., 20.30h Uli Masuth: „Ein Mann packt ein“  
15., 15h Die Sindelfinger Pup-

### EBERSTADT



### ALLGEMEINES

#### ASB

ASB-Infotelefon, werktags zu sozialen Themen: 0800-1921200  
Lebensrettende Sofortmaßnahmen, jeden Samstag 8-12 Uhr (Sehtest mögl.)  
Anmeldung unter Tel. 06151-5050

#### Geschichtsv. Eb.-Frankenst.

17., 20h, Ernst-Ludwig-Saal, Vortrag von Michael Müller: „Unbekannte Frankensteinbilder“

#### Odenwaldklub OG Eberstadt

15., Rundwanderung im Beerfelder Land, Info 06157-8081830  
19., Donnerstagswanderung, Info 06151-51635 (Speckhardt)



### KIRCHLICHES

#### Ev. Christuskirchengemeinde

08., 10h Gottesdienst  
15., 10h Gottesdienst  
18., 19.30h Buß- und Bettag: Gottesdienst, Dreifaltigkeitskirche

#### Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde

08., 10h Gottesd. m. Taufen  
15., 10h Gottesdienst,  
10-11.30h Kindergdt. ab 4 J.,  
10-12h Kindersong ab 8 J.  
18., 19.30h Gottesdienst

#### Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd

08., 11h Gottesdienst „0-99“ m. anschl. Mittagessen

#### Ev. Marienschwesternschaft

08., 09.30h Messe m. Abendm.  
15., 9.30h Messe m. Abendm.

#### Ev. Stadtmission Eberstadt

sonntags 10h Gottesdienst

#### Kath. Kirche St. Georg

01., 10.30h Eucharistiefeier  
07., 18.30h Eucharistiefeier  
08., 10.30h Eucharistiefeier  
15., 10.30h Eucharistiefeier

### HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



### KIRCHLICHES

#### Kath. Pfarramt Heilig Kreuz

07., 17h Beichtgelegenheit,  
17.30h Rosenkranz,  
18h Hl. Messe  
08., 10h Hochamt  
14., 17h Beichtgelegenheit,  
17.30h Rosenkranz,  
18h Hl. Messe  
15., 10h Hochamt  
18., 18h Hl. Messe

#### Ev. Matthäusgemeinde

01., 10h Gottesdienst m.

### MÜHLTHAL



### ALLGEMEINES

#### AWO Alten-Club

11., 14.30h AWO Altenclub-nachmittag im Bürgerzentrum  
12., 10h Damengymnastik  
17h Kegeln für Senioren  
18., 14.30h AWO Altenclub-nachmittag im Bürgerzentrum  
19., 10h Damengymnastik  
17h Kegeln für Senioren

#### Odenwaldklub OG N.-Ramstadt

07., 20h Klubabend, Brückenmühlensaal Bürgerzentrum  
10., 13.30h Halbtageswanderung, Friedwald Michelstadt, Treffpunkt Schlossgartenplatz, Info 06151-146341 (Zeit)  
15. 13h Halbtageswanderung, Treffpunkt Schlossgartenplatz, Info 06151-145419 (Frank)

#### Verkehrsverein Traisa

14., 15-18h + 15., 11-18h Ausstellung Traisaer Hobbykunstler, Bürgerhaus Traisa



### KIRCHLICHES

#### Ev.-freik. Gemeinde Mühlthal

08., 10h Gtd. m. Kinderg.  
15., 10h Gtd. m. Kinderg.

#### Ev. Kirchengem. Frankenh.

08., 09h Gottesdienst,  
10.30h Kindergdt.

#### Ev. Kirchengem. N.-Beerbach

08., 10.15h Gottesd. m. Taufe  
15., 10.15h Gottesd. m. Abendmahl im Gemeindehaus

#### Ev. Kirchengem. Traisa

08., 10h Gottesdienst  
15., 10h Kantatengottesd.,  
19h Gottesdienst

#### Ev. Kirchengem. N.-Ramstadt

07., 18h Gottesd. Trauheim  
08., 09.45h Gottesdienst,  
10h Kindergdt., Gemeindehaus  
15., 09.45h Gottesdienst

#### St. Michael N.-Ramstadt

08., 09.15h Hl. Messe  
14., 08h Trid. Messe,  
10h Hl. Messe i.d. Lazaruskirche  
15., 09.15h Familiengtd.,  
16.15h Beichtgelegenheit,  
17h Vesper m. sakr. Segen

## WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN

Vorsorgeberatung: Erd-, Feuer-, Seebestattungen  
Friedwald- und Bergbestattungen

Telefon 06151-64705

Herdweg 6 - 8 - 64285 Darmstadt

[www.willenbuecher.org](http://www.willenbuecher.org)

